

## Generelle bestemmelser

Alle former for salg og levering av varer og tjenesteytelser samt serviceavtaler fra Agfa Offset (heretter kalt Agfa) er underkaset de generelle og spesielle bestemmelsene angitt nedenfor, dersom kunden og Agfa ikke skriftlig er blitt enig om annet.

### 1. Pris- og betalingsbetingelser:

Levering av varer og tjenesteytelser skjer mot kontant betaling. Levering skjer til de på leveringsdagen gjeldende priser. I tilfelle prisendringer effektueres alle ordrer som er under ekspedering, til de nye prisene. Når kunden kreditt godkjennes av Agfa, skal betaling mottas av Agfa innen 30 dager fra fakturadato.

For serviceavtaler er betalingsfristen 30 dager. Den periodiske avgiften samt eventuelle tillegg i forbindelse med serviceavtaler faktureres forut for den gjeldende betalingsperioden. Agfa har rett til å kreve løpende justering av den årlige avgiften i det omfang prisutviklingen etter Agfas vurdering motiverer en slik justering. Ved endring av det leverte utstyret gjennom f.eks. montering av perifer utstyr eller annen til- eller ombygging, justeres avgiften i forhold til den foretatte endringen.

Dersom betalingen ikke kommer i rett tid, er Agfa berettiget til uten påkrav å beregne en morarente tilsvarende 2 % pr. mnd. av det beløpet forsinkelsen vedrører, dog minst kr. 100,-. Kunden har ikke rett til å holde tilbake deler av betalingen som sikkerhet for oppfyllelse av eventuelle krav.

Agfa kan alltid, uansett motslående avtaler, med dags varsel kreve tilfredsstillende garanti for betaling. Utgiftene til dette er Agfa uvedkommende.

### 2. Force majeure:

Så fremt Agfas oppfyllelse av avtalen ikke er mulig på grunn av omstendigheter som Agfa ikke råder over, bl.a. arbeidskonflikt, feil eller forsinkelse på leveranser fra underleverandører, ulykkestilfelle og andre omstendigheter utenfor Agfas kontroll, kan Agfa uten varsel utsette leveringen eller servicen på ubestemt tid eller annullere ordren. Erstatningskrav kan ikke gjøres gjeldende mot Agfa.

### 3. Gjeldende lov og verneting:

Denne avtalens opprettelse og rettsvirkningene av denne samt ethvert rettsforhold som følger herav, er underlagt norsk rett. Agfa Offset' hjemting skal være verneting.

### 4. Overdragelse:

Agfa er berettiget til å overføre Agfas rettigheter og/eller plikter til tredjepart. Kunden er ikke berettiget til å overdra sine rettigheter overfor Agfa uten godkjenning fra Agfa.

### 5. Endringer og tillegg:

Endringer og tillegg til foreliggende bestemmelser og service-avtale, samt oppsigelse av serviceavtalen, skal være skriftlige.

### 6. Spesielle bestemmelser vedrørende salg og levering av varer og tjenesteytelser

#### Installasjon:

Eventuell installasjon av salgsgjenstanden i forbindelse med salg og levering av varer og tjenesteytelser skal, med mindre annet er skriftlig avtalt, utføres av Agfa. Agfa hefter utelukkende for utstyret og for korrekt utført installasjon.

Kunden skal for egen regning iverksette det forberedende arbeidet, og herunder sørge for

- 6.1. nødvendig tilkobling til strøm, ventilasjon, vann, avløp og trykkluft,
- 6.2. fri og uhindret adgang til det endelige lokalet for at lovlig og hensiktsmessig installasjon skal skje,
- 6.3. tilstrekkelig hjelp på monteringsstedet så vel i som utenfor normal arbeidstid,
- 6.4. alle foranstaltninger som er nødvendige for å bringe leveringen på plass på bruksstedet og
- 6.5. eventuelle godkjenninger myndighetene måtte kreve. Kunden bærer for øvrig ansvaret for eventuell myndighetsgodkjenning, leveransens anvendelighet i kundens virksomhet, fukt- og temperaturforhold m.m.
- 6.6. Installasjonen anses for å være utført når salgsgjenstanden etter Agfas vurdering kan tas i bruk. Så fremt avleveringsforretning er avtalt, anses installasjonen for utført uavhengig av om utstyret er tatt i bruk. I tilfelle forsikning på grunn av forhold hos kunden beraktes installasjonen utført når avleveringsforretningen etter Agfas vurdering kunne ha funnet sted.

### 7. Eiendomsrett:

Eiendomsretten til salgsgjenstanden forblir hos Agfa inntil hele kjøpesummen er betalt. Ved salg av programmer/software selges kun retten til bruken av softwaren. Programmer/software forblir alltid Agfas eiendom. Dette skal behandles fortløpig og må ikke uten Agfas tillatelse kopieres, reproduseres eller bringes til tredje- manns kunnskap. Inntil eiendomsretten overgår til kunden, forplikter denne seg til å ta vare på produktet og ikke foreta noen endringer på salgsgjenstanden. Kunden forplikter seg videre til å holde produktet forsikret inntil hele kjøpesummen er betalt.

### 8. Teknisk dokumentasjon:

Alle opplysninger om det bestilte utstyrets design og spesifikasjoner er oppgitt med forbehold om endringer som måtte bli innført av Agfa før levering til kunden.

Alle tegninger, tekniske dokumenter og annen teknisk informasjon vedrørende salgsgjenstanden eller fremstillingen av denne

som overlates til kunden, tilhører Agfa. Dette må ikke uten skriftlig samtykke fra Agfa bringes til tredjemanns kunnskap, kopieres, reproduseres eller anvendes til formål som ikke er skriftlig godkjent av Agfa.

### 9. Leveringstid og -mengde:

En av Agfa opplyst leveringstid løper fra den dag, hvor en bindende avtale inngås, og henviser til tidspunktet for levering fra Agfa. Agfa påtar seg kun ansvar for forsinket levering, hvis det foreligger en uttrykkelig avtale om dette.

Kunden er utelukkende berettiget til å heve kjøpet så fremt kunden har gitt Agfa skriftlig påkrav om å ville heve avtalen, og Agfa ikke har levert innen 14 dager fra den avtalte leveringstid. I et slikt tilfelle vil kunden ikke kunne kreve erstatning fra Agfa, med mindre Agfa har handlet forsettlig eller grovt uaktsomt.

Ved levering av forbruksvarer som ikke lagerføres av Agfa, men som skaffes etter bestilling, er Agfa berettiget til over- eller underleveranser med høyst 10 % av avtalt mengde. Agfa er berettiget til delleveranser, i øvrig på grunnfakturaens rabatt- og frakt- vilkår.

### 10. Transport:

Agfa bestemmer hvilket transportmiddel som skal benyttes. Varene sendes på Agfas risiko overalt i Norge uansett om Agfa betaler frakten eller ikke, og uten hensyn til transportmiddelets art. Agfa forbeholder seg retten til å oppkreve et miljøgebyr pr. ordre. Retur av varer for kreditering, reparasjon eller annet skjer for avsenders regning og risiko.

### 11. Reklamasjon:

Kjøper har plikt til å undersøke leveransen ved mottak. Ved mangler er kunden pliktig til å straks informere Agfa skriftlig om dette. Agfas ansvar omfatter kun mangler som påberopes av kjøper straks etter at de er eller burde vært konstatert. Mangelskrav foreldes 6 måneder etter levering. Reklamasjonsfristen regnes fra det tidspunkt hvor Agfa overlater varen til transport til kunden, subsidiært tidspunktet hvor avleveringsforretning har eller kunne ha funnet sted.

### 12. Avbestilling/returnering

Avbestilling og/eller returnering av bestilte/leverte produkter må ikke skje uten Agfas skriftlige samtykke. Agfa forbeholder seg retten til å foreta en avkortning ved kreditering av en godkjent retur.

### 13. Mangler og ansvar:

Konstateres det mangler ved salgsgjenstanden, og reklamasjon er skjedd i rett tid, har Agfa rett til å avvjelpe mangelen innenfor normal ar beidsid eller foreta omlevering.

Kunden kan ikke heve handelen, kreve omlevering, forlange forholdsmessig avslag i kjøpesummen eller kreve erstatning, med mindre Agfa har handlet forsettlig eller grovt uaktsomt.

Så fremt mangler Agfa hefter for, ikke avvjelpes, og omlevering ikke utføres, har Agfa rett til ved skriftlig meddelelse til kunden å annullere den inngåtte avtalen slik at Agfa tar det solgte utstyret tilbake mot å tilbakebetale den innbetalte kjøpesummen. Kunden kan ikke gjøre krav utover dette gjeldende. Så fremt kunden har reklamert, og det viser seg at det ikke foreligger en mangel Agfa hefter for, skal kunden betale Agfa for Agfas arbeid i overensstemmelse med Agfas til enhver tid gjeldende priser. Agfa er ikke ansvarlig for feil som ligger utenfor produktets anvendelsesområde.

Agfa er ikke ansvarlig for feil som skyldes at kunden har anvendt det solgte produktet med en annen type utstyr som påvirker produktets funksjon. Det samme gjelder hvis kunden har foretatt endringer eller inngrep i produktet eller dets installasjon som ikke følger Agfas instruksjoner. Agfa kan heller ikke gjøres ansvarlig i tilfeller hvor kunden har anvendt produktet feilaktig og i uoverensstemmelse med Agfas bruksinstrukser. Agfa er ikke ansvarlig for normalt driftsbruk og slitasje.

### 14. Ansvar for skader

Agfa erstatte skader som skyldes mangler ved Agfas arbeid eller de av Agfa tilbudte produkter, så fremt Agfa har gjort seg skyldig i grov uaktsomhet eller forsett. Agfa er under ingen omstendigheter ansvarlig for produksjonsbortfall, driftstap, manglende fortjeneste, data tap eller andre indirekte tap. Agfas erstatningsansvar er begrenset til et beløp som ikke overstiger leveransens fakturerte verdi.

### 15. Software:

For software gjelder utover disse vilkår særlige vilkår som enten finnes vedlagt denne avtalen, vedlagt i softwarens emballasje eller elektronisk godkjent via softwaren. Strider vilkårene mot hverandre, er det de særskilte vilkårene som gjelder.

### 16. Varer beregnet på videresalg:

Ved kjøp av varer beregnet på videresalg er kunden forpliktet til: å videre selge varene i den originale emballasjen – tegn m.m. på emballasjen må ikke skjules, endres eller fjernes, å overholde de restriksjoner som måtte gjelde vedrørende maskiner, reservedeler samt software, og å unnlate å eksportere varene eller videre selge disse med henblikk på eksport utenfor EU.

### 17. Spesielle bestemmelser vedrørende serviceavtaler

#### 17.1. Generelt maskinvedlikehold:

Kunden er ansvarlig for normalt vedlikehold av maskinen, slik som rengjøring, påfylling av forbruksmaterier, o.l. Dersom kunden forsømmer de angitte forpliktelsene, vil kunden bli debittert ekstra for de ytterligere serviceytelser som forsmåelsen etter Agfas vurdering måtte nødvendiggjøre.

#### 17.2. Utskifting av reservedeler og komponenter:

Innenfor rammene av serviceavtalen skifter Agfa uten beregning ut defekte deler av utstyret med funksjonsdyktige, så fremt den defekte delen er levert av Agfa, og defekten skyldes alminnelig slitasje eller forhold som Agfa bærer ansvaret for. De utskiftede delene tilhører Agfa. Forbruksdeler, herunder toner/ink, developer, tromler, tape, printhead, pærer, lamper, transportbelle, filtre m.m. er ikke inkludert i avtalen.

#### 17.3. Ekstraservice:

For vedlikehold og øvrig arbeid som Agfa utfører for kunden, og som ligger utenfor rammene av den skriftlige avtalen, skal kunden betale Agfa i henhold til Agfas til enhver tid gjeldende priser for slik service.

Slikt vedlikehold og øvrig arbeid kan eksempelvis, men ikke utelukkende, vedrøre til- og ombygging, reparasjoner eller annen service, som etter Agfas vurdering nødvendiggjøres av:

at driftstilbehør eller forbruksmaterialer som anvendes til utstyret, ikke oppfyller Agfas spesifikasjoner,

at modifisering av utstyret er utført av andre enn Agfa,

at utstyret er skadet av årsaker som Agfa ikke er ansvarlig for, at det til utstyret uten Agfas godkjenning er knyttet tilbehør eller lignende fra andre leverandører eller

at man ved bruken av utstyret ikke har overholdt Agfas forskrifter vedr. lufttemperatur, luftfuktighet, størmiljø m.m.

#### 17.4. Tegning av serviceavtale på installert utstyr:

Ønsker kunden å inngå en serviceavtale med Agfa for utstyr som tidligere er installert hos kunden, har Agfa rett til, før serviceavtalen trår i kraft, å utføre en engangsinspeksjon og test samt justering av utstyret. Dette ettersynet debiteres kunden i henhold til Agfas til enhver tid gjeldende priser. Så fremt Agfa i forbindelse med ettersynet vurderer at det ikke er mulig å utføre løpende service på utstyret, er Agfa berettiget til å tre tilbake fra avtalen for dette utstyret.

#### 17.5. Flytting av utstyr:

Den avtalte årlige avgiften er basert på den opprinnelige fysiske plasseringen av utstyret. Dersom flytting blir aktuelt, skal Agfa underrettes i forveien, og Agfa har rett til å kreve kompensasjon så fremt denne flyttingen etter Agfas vurdering medfører økte utgifter for Agfa i forbindelse med utføring av service. Eventuell bistand fra Agfa i forbindelse med flyttingen debiteres i henhold til Agfas til enhver tid gjeldende priser. I forbindelse med flytting er Agfa berettiget til å utføre en engangsinspeksjon og test samt justering av utstyret på samme vilkår som i 17.4.

#### 17.6. Kundens forpliktelse ved utføring av service:

Skulle en aktuell service av en eller annen grunn ikke kunne påbegynnes innen 30 minutter etter Agfas servicepersonales ankomst, debiteres kunden for alt tidstap i henhold til Agfas til enhver tid gjeldende priser. Kunden skal uten omkostninger for Agfa stille rengjøringsfasiliteter til disposisjon for Agfas servicepersonale som letter servicearbeidets utførelse. Driftstilbehør og forbruksmaterialer som er nødvendige for servicen og kontrollen av denne, stilles gratis til rådighet for Agfas servicepersonale.

#### 17.7. Ansvar for arbeidets utførelse:

Så fremt Agfa vurderer at servicen ikke er utført profesjonelt og hensiktsmessig, utfører Agfa vederlagsfritt ny service for kunden. Agfa bedømmer selv hvorvidt et produkt med feil eller deler av et slikt produkt skal utskiftes eller repareres. Agfa kan ikke rette noe krav mot Agfa i den forbindelse.

#### 17.8. Løpetid:

Serviceavtaler løper i en periode på 12 måneder fra og med det i avtalen angitte tidspunkt med 1 månedens gjensidig oppsigelsesvarsel til utløpet av en periode. Skjer ingen skriftlig oppsigelse, forlenges avtalen automatisk med ett år av gangen med én månedens oppsigelsesvarsel til utløpet av en periode.

#### 17.9. Opphevelse:

Agfa er berettiget til å oppheve serviceavtalen med umiddelbar virkning, så fremt

- 1) kunden ikke betaler forfalte fakturaer innen 30 dager fra forfallsdato og/eller det forekommer gjentatte betalingsforsinkelser,
  - 2) servicearbeidet på en uaksepabel måte vanskeliggjøres eller umuliggjøres,
  - 3) utstyret er flyttet til et annet sted enn det som er angitt i serviceavtalen, uten Agfas samtykke,
  - 4) kunden anvender utstyret under driftstekniske forutsetninger som avviker fra Agfas driftsansvar eller
  - 5) utstyret er blitt så slitt at normal service ikke er tilstrekkelig for å gjenopprette driften.
- Skulle avtalen opphøre under løpetiden grunnet avtalebrudd fra kunden, er Agfa berettiget til en del av ytelsen for den resterende avtaleperioden.